

**ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПЕРЕВОДА В ИНОСТРАННОЙ ВАЛЮТЕ БЕЗ ОТКРЫТИЯ СЧЕТА  
IDENTIFICATION DATA FOR PAYMENT ORDER IN FOREIGN CURRENCY WITHOUT OPENING ACCOUNT**

за пределы Российской Федерации Outside the frontier of Russian Federation

**1. ПЕРСОНАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ / PERSONAL DATA**

На русском языке On Russian language

фамилия surname  
имя name  
отчество patronymic

На иностранном языке (для иностранных граждан) On foreign language (for foreign citizens)

фамилия surname  
имя name  
отчество patronymic

Дата рождения Date of birth Д Д М М Г Г Г Г

Место рождения Place of birth

страна country  
край region  
насел. пункт place

Гражданство (страна)  
Nationality (country)
**2. ПРИНАДЛЕЖНОСТЬ К КАТЕГОРИИ ИНОСТРАННОЕ ПУБЛИЧНОЕ ДОЛЖНОСТНОЕ ЛИЦО (ИПДЛ)\*  
BELONGING TO THE CATEGORY OF FOREIGN PUBLIC EXPOSED PERSON (FPEP\*)**
 ИПДЛ FPEP     Лицо, связанное с ИПДЛ Person associated with FPEP

**3. АДРЕС РЕГИСТРАЦИИ (прописки) / ADDRESS OF REGISTRATION (residence)**

индекс postcode    страна country  
территориальный субъект territorial subject  
район (регион) district (region)  
насел. пункт place    улица street  
номер дома house number    номер корпуса building number    номер квартиры apartment number

**4. ФАКТИЧЕСКИЙ АДРЕС / ACTUAL ADDRESS**

индекс postcode    страна country  
территориальный субъект territorial subject  
район (регион) district (region)  
насел. пункт place    улица street  
номер дома house number    номер корпуса building number    номер квартиры apartment number

**5. РЕКВИЗИТЫ ДОКУМЕНТА, УДОСТОВЕРЯЮЩЕГО ЛИЧНОСТЬ / REQUISITES OF IDENTITY PAPER**

ДЛЯ ГРАЖДАН РФ

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> паспорт гражданина РФ   | <input type="checkbox"/> общегражданский заграничный паспорт   |
| <input type="checkbox"/> паспорт моряка (с 1 января 2014 признан утратившим силу) / книжка моряка (при условии наличия «судовой роли»)   | <input type="checkbox"/> удостоверение депутата Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации                                      |
| <input type="checkbox"/> удостоверение Члена Совета Федерации Федерального Собрания Российской Федерации   | <input type="checkbox"/> удостоверение депутата Московской Городской Думы  |
| <input type="checkbox"/> удостоверение личности военнослужащего или военный билет  | <input type="checkbox"/> дипломатический паспорт   |
| <input type="checkbox"/> служебный паспорт   | <input type="checkbox"/> паспорт гражданина СССР   |
| <input type="checkbox"/> свидетельство органов ЗАГС, органа исполнительной власти или органа местного самоуправления о рождении гражданина – для гражданина РФ, не достигшего 14 лет | <input type="checkbox"/> документ, удостоверяющий личность гражданина Российской Федерации, выдаваемый органом внутренних дел до оформления паспорта |

\* К категории ИПДЛ относятся:

I. Лица, на которых возложено или было возложено ранее (с момента сложения полномочий прошло менее 1 года) исполнение важных государственных функций, а именно:

1. Главы государств (в том числе правящие королевские династии) или правительства;  
2. Министры, их заместители и помощники; 3. Высшие правительственные чиновники;  
4. Должностные лица судебных органов власти «последней инстанции» (Верховный, Конституционный суд), на решение которых не подается апелляция; 5. Государственный прокурор и его заместители; 6. Высшие военные чиновники; 7. Руководители и члены Советов директоров Национальных Банков; 8. Послы; 9. Руководители государственных корпораций; 10. Члены Парламента или иного законодательного органа.

II. Лица, облеченные общественным доверием, в частности:

1. Руководители, заместители руководителей международных организаций (ООН, ОЭСР, ОПЕК, Олимпийский комитет, Всемирный Банк и т.д.), Члены Европарламента;  
2. Руководители и члены международных судебных организаций (Суд по правам человека, Гагский трибунал и др.)

К категории «лицо, связанное с ИПДЛ» относятся их супруги, близкие родственники: родители и дети, дедушки, бабушки и внуки, полнородные и неполнородные (имеющие общих отца или мать) братья и сестры, усыновители и усыновленные.

\* To the category of FPEP pertain:

I. Persons which lodged or previously were lodged (from date of resignation passed less than 1 year) with discharge of important state functions particularly:

1. Head of states (including governing royal dynasties) or governments; 2. Ministers, they deputies and assistants; 3. High governmental officials; 4. Judicial officials of the «final instance» (Supreme court, Constitutional court) which judgments can't be appeal; 5. State prosecutor and his deputies; 6. High military officials; 7. Managers and members of the National Banks Board of Directors; 8. Ambassadors; 9. Managers of the state corporations; 10. Parliament members and other legislative authority.

II. Persons invested with social trust, particularly:

1. Managers, deputies managers of international organizations (UNO, OECD, OPEC, Olympic committee, Worldwide Bank and etc.), Europarliament members; 2. Managers and members of international judicial organizations (Court of Human Rights, Hadue tribunal and etc.)

To the category «Person associated with FPEP» pertain FPEP conjoints, close relatives: parents and children, grandfathers, grandmothers and grandsons, siblings and not siblings (having common father or mother) brothers and sisters, adoptive and affiliate.

**ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН FOR FOREIGN CITIZENS**

- паспорт иностранного гражданина  
passport of foreign citizen
- дипломатический паспорт иностранного гражданина  
diplomatic passport of foreign citizen
- паспорт моряка (с 1 января 2014 признан утратившим силу) / книжка моряка (при условии наличия «судовой роли») /  
sailor passport (valid until 1 January 2014)
- свидетельство на возвращение (для тех, кто возвращается в иностранное государство)  
certificate on returning (for persons returning in foreign country)
- документ, выданный иностранным государством и признаваемый в соответствии с международным договором Российской Федерации в качестве документа, удостоверяющего личность иностранного гражданина:  
document issued by foreign country and recognized according to international treaty of Russian Federation as an identity paper:
- заграничный паспорт иностранного гражданина  
international passport of foreign citizen
- служебный паспорт  
service passport

**ДЛЯ ЛИЦ БЕЗ ГРАЖДАНСТВА, ЕСЛИ ОНИ ПРОЖИВАЮТ НА ТЕРРИТОРИИ РФ  
FOR PERSONS WITHOUT STATELESS, IF SUCH PERSONS LIVING ON TERRITORY OF RUSSIAN FEDERATION**

- разрешение на временное проживание  
permission on temporary residence
- документ, выданный иностранным государством и признаваемый в соответствии с международным договором РФ в качестве документа, удостоверяющего личность лица без гражданства:  
document issued by foreign country and recognized according to international treaty of Russian Federation as an identity paper of person without stateless:
- вид на жительство в РФ  
residence permit in Russian Federation

**ДЛЯ БЕЖЕНЦЕВ FOR REFUGEE**

- свидетельство о рассмотрении ходатайства о признании лица беженцем, выданное дипломатическим или консульским учреждением РФ либо постом иммиграционного контроля или территориальным органом федеральной исполнительной власти по миграционной службе  
certificate on examination of application on acknowledgement of person as a refugee, issued by diplomatic or consular Russian Federation institution or immigration control post or territorial body of federal executive authority of migration service
- удостоверение беженца  
certificate of displaced person
- удостоверение вынужденного переселенца  
certificate of displaced person

серия series	<input type="text"/>	номер number	<input type="text"/>	дата выдачи документа date of issue	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
наименование органа, выдавшего документ authority name	<input type="text"/>											
										код подразделения (для граждан РФ)	<input type="text"/>	-

**6. ДАННЫЕ МИГРАЦИОННОЙ КАРТЫ (для иностранных граждан) / MIGRATION CARD DATA (for foreign citizens)**

серия series	<input type="text"/>	номер number	<input type="text"/>
дата начала срока пребывания date of commencement of duration of stay	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
дата окончания срока пребывания expiration date of duration of stay	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**7. ДАННЫЕ ДОКУМЕНТА, ПОДТВЕРЖДАЮЩЕГО ПРАВО ИНОСТРАННОГО ГРАЖДАНИНА ИЛИ ЛИЦА БЕЗ ГРАЖДАНСТВА НА ПРЕБЫВАНИЕ (ПРОЖИВАНИЕ) В РФ (для иностранных граждан)  
DATA ON DOCUMENTS CONFIRM RIGHT OF FOREIGN CITIZEN OR PERSON WITHOUT STATELESS ON STAY (LIVING) IN RUSSIAN FEDERATION (for foreign citizens)**

- вид на жительство  
residence permit
- разрешение на временное проживание  
permission on temporary residence
- виза  
visa
- ИНОЙ ДОКУМЕНТ (подтверждающий в соответствии с законодательством РФ право иностранного гражданина или лица без гражданства на пребывание (проживание) в РФ)  
other document (confirm according to Russian Federation legislation right of foreign citizen or person without stateless on stay (living) in Russian Federation)

серия series	<input type="text"/>	номер number	<input type="text"/>
дата начала срока действия права пребывания (проживания) date of commencement of validity of right on stay (living)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
дата окончания срока действия права пребывания (проживания) Expiration date of validity of right on stay (living)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**8. ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР НАЛОГОПЛАТЕЛЬЩИКА / TAX PAYER IDENTIFICATION NUMBER**

ИНН  если отсутствует, написать «НЕТ» if absent write – «No»

**9. МЕСТО РАБОТЫ, ДОЛЖНОСТЬ / JOB, POSITION**

место работы job	<input type="text"/>
должность position	<input type="text"/>

**10. КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ / CONTACTS**

номера контактных телефонов и факсов (если отсутствует, написать «НЕТ») (  ) -

contact phone number and fax (if absent write – «No») (  ) -

адрес электронной почты

e-mail address

ФИО и подпись лица, заполнившего анкету \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )

Name and signature of the person fill in present form

дата  
date   |  |  |  |  |